

**B.A. Semester - 4 (CBCS) Examination
March/April-2024 [OLD COURSE]**

ENGLISH: P8 INTRODUCTION TO TRANSLATION STUDIES (ELECTIVE-2)

Time: 2:00 Hours

Marks: 50

Instructions:

1. All questions are compulsory.
2. Figures to the right indicate marks.

Que.1 Write a detailed note on the history of translation in Literature. (10)

OR

Que.1 How translation studies help us to understand literature? Discuss.

Que.2 What is the process and strategies of translation. Explain in detail. (10)

OR

Que.2 Mention the periodization stated by Stainer and illustrate the first and second phase of translation history in the west.

Que.3 How many types of translation described by Dryden? Discuss. (10)

OR

Que.3 Discuss the views of Rojer Bacon for the types of translation.

Que.4 Write short notes. (any two) (10)

- a) Second and third period of translation history in the west
- b) Translating features in *Marubhoomi*
- c) Different types of translation
- d) Essential characteristic of translator

Que.5 Translate the following paragraph in to English. (10)

પુરુષાર્થનું મહિમાગાન આપણે નાનપણથી સાંભળતા આવ્યા છીએ. મહેનત વિના આસાનીથી મળી જતી વસ્તુની આપણને ભાગ્યે જ કોઈ કિંમત હોય છે. પણ જીવ જાન એક કરી દીધા પછી જે હાથ આવે એ તો અમૂલ્ય જ લાગવાનું. કવિતા બાબતે વિશ્વમાં બે પ્રમુખ વર્ગ પ્રવર્તે છે. એક વર્ગનું માનવું છે કે કવિતા સમજવાની પળોજણ જ નકામી છે. અર્થ સમજવાની કડાફ્ટ કર્યા વિના નિર્ભેળ કાવ્યાનંદ માણવાની હિમાયત તેઓ કરે છે. તો બીજો વર્ગ આકાશ-પાતાળ એક કરીનેય કવિતાના ભાવ અને અર્થ બંને સમજવાનું અનુમોદન કરે છે.
